

مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد.



۲۰۱۸/۰۷/۲۵

لیکوال: هانس کریستین اندرسن
ژباړن: آصف بهاند

د سفر ملگری

(Rejsekammeraten)

H.C. Andersen

شپږمه برخه



عمر خورلي شاه وويل:
«ويني يې! ستا برخليک هم همداسي دی! نو ښه به دا وي چې پر خپلي راغلي لار باندې بيرته ولاړ شي. که دا کار وکړي، زه به ډير خوښ شم، ځکه چې هيڅ مې زړه نه غواړي چې ته هم ووژل شي.»

د پاڼو شميره: له 1 تر 3

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته راښوولې. په دغه پته له مور سره اړيکه ټينگه کړئ maqalat@afghan-german.de

يادونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکې په خپر و لولئ

یوهانس د عمر خورلي او مهربان بادشاه لاس بښل کړ او وي ويل چې هر څه به په بښگڼه پای ته ورسیري، ځکه چې دی په شهزادګۍ باندې مبین شوی او خدای به هم په دې کار کې له ده سره مرسته وکړي.

په همدې شیبې کې شهزادګۍ راوړسیده، یوهانس او بادشاه وړاندې ورغلل او سهار په خیر یې ورته وویل. شهزادګۍ په ریښتیا بښلې وه. بیا ټول د مانی تالار ته ننوتل، څو لږ دمه وکړي. چوپړانو ورته له مریبا سره زنجبیلی ډوډۍ راوړه. شاه خواشینۍ و، نه یې شوای کولای څه وڅوري او زنجبیلی ډوډۍ هم ډیره کلکه وه.

په پای کې داسې پریکړه وشوه چې یوهانس باید سبا سهار مانی ته راشي او د سلطنتي شورا د غړو او د ښار د قاضیانو په حضور کې د شهزادګۍ د فکر اټکل وکړي. یوهانس باید درې ځلې هلته تللی وای او ویلي یې وای چې شهزادګۍ په هماغه شیبې کې د څه شي په باب سوچ کوي او که نه، نو خپل سر به یې بایللی وای.

یوهانس د مسابقي د پایلي په فکر کې نه و. برعکس هغه ډیر خوشاله و او ډاډه و چې په دې کار کې به خدای مرسته ورسره کوي، دا چې په څه ډول او له کومې لارې، ښه یې گڼله چې په دې باب فکر و نه کړي.

یوهانس په خیزکونو، خیزکونو د میلستون په لوري راغی، چیرې چې ده ته یې د سفر ملګری سترګې په لاره و. دی پرلپسې په دې باب غږیده چې جلی څومره مؤدبه، نجیبه او شریفه ده. هغه په میراني سره وویل چې له همدې شیبې نه د آزمویښ له پاره چمتو دی، تر څو یې چې د شاه لور خپله کړي نه وي، کرار به کیني.

خو د سفر ملګري یې په خواشینۍ او زورند سر ورته وویل:

«زه له تا سره عادت شوی یم او مینه مې د سره پیدا شوي ده! مور کولای شول چې اوږده موده سره دوستان او د لارې ملګري واوسو، خو افسوس چې ډیر ژر به زه تا له لاسه ورکړم. خوارکوټیه ملګریه! زره مې غواړي وژاړم، خو دا سمه نه ده چې زما او ستا د یو ځایوالي دا وروستی شپه خرابه کړم. نن شپه به خوښ او خوشاله اوسو او سمه تفریح به وکړو! سبا ته چې ته په خپله مخه ولارې، زه به په یوازیتوب او آرامه فضا کې وژاړم.»

دا خبر په ښار کې ډیر ژر خپور شو چې د شاه لور ته یو نوی خواستگار پیدا شوی دی، د همدې په پار د ښار د خلکو پر زرونو باندې لویه خواشینۍ غالبه شوې وه. نندارتونونه وتړل شول او قنادانو پر خپلو خوږو باندې توري توتې وغوړولې. بادشاه او راهبان په کلیساوو کې، د دعا له پاره په گوندوشول او دعاوې یې کولې. له هر کور څخه د آه او افسوس غږونه راجګېدل؛ ځکه هغوی داسې انگیرله چې یوهانس به هم له هغو نورو خواستگارانو نه کوم ښه برخلیک تر لاسه نه کړي.

څنگه چې شپه شوه، د یوهانس ملګري هغه ته یو عجیب شربت ورکړ او ورته وې ویل:

«یوهانسه اوس هغه شیبې ده چې باید خوښ اوسو او جشن جوړ کړو.»

یوهانس لا د هغه شربت دوه گیلاسه نه و چیکلي چې خوب یوړ، ملګري یې په آرامۍ سره جگ کړ او په بستره کې یې ځملاوه. بیا چې ښه تیاره شوه، د فانس بڼکې یې په خپلې شا پورې وتړلې، بیا یې د یو بوټي ډنډر راواخیست او په جیب کې یې کېښود. د کوټي کرکۍ یې پرانسته او په الوتلو د بادشاه د مانی خوا ته ورغی. کله چې مانی ته ورسید، د شهزادګۍ د کرکۍ په ځنډې کې په انتظار کېناست.

ټول ښار غلی او آرامه و، په مانی کې سلطنتي ساعت دولس ځلې وتڼګید، شپه نیمایي ته رسېدلې وه. نا ځاپه د کوټي کرکۍ خلاصه شوه، شهزادګۍ له تورو وزرونو او سپین بې لستوني بالا پوښ سره راووته او په الوتلو سره، چیرته لري د یو ستر غره په لوري ورغله.

د یوهانس د سفر ملګري، د دې له پاره چې شهزادګۍ یې ونه ویني ځان داسې کړ چې ونه لیدل شي، بیا په هغې پسې وروالوت. په تگ، تگ کې یې، په ډنډر سره شهزادګۍ باندې داسې کلک وارونه کول چې له بدن څخه یې وینه جاري کیدله، چغې یې آسمان ته جګېدلې او همدا عمل ورسره ښاییده.



په سپين بي لستونو بالاپوش کي يي باد خاله کړي وه، د سپورمې رڼا ورنه تيريدله او داسي يي په ځان پسي څښاوه، لکه بادبان چې وي. په پای کې هغه يوه لوی غره ته ورسیده. ور يې وټکاوه، لکه تالنده يو دروند او ډارونکی غر، تر غوره شو. غر په منځ کې پرانستل شو او هغه وردننه شوه، د يوهانس ملگری هم په چټکي ورپسي ورنه شو.

د شپږمې برخې پای

د پاڼو شمېره: له 3 تر 3

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته راښوولې. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
يادونه: دلېکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکې په ځير و لولئ